

責任編輯：傅紅芬 美術編輯：劉國光 神志英

► 2005年默克爾成為首位東德出身的德國女總理，她說統一令東德人獲得了民主和自由

► 對兩德統一功不可沒的前總理科爾在柏林參加德國統一20周年紀念會

▼ 曾經阻隔東西德的柏林牆倒了



# 統一20年 東西德鴻溝漸平

► 10月3日，德國各地舉行盛大慶祝會，紀念兩德統一20周年

2010年10月3日，兩德統一20周年，一項新的研究表明，東部各州正在趕上西部地區的經濟步伐。儘管仍然落後於西部，但相比於柏林牆倒塌之前，前東德地區現有的生活水準已有顯著提高。兩地人民的交往及通婚，亦日趨密切和普遍。

1990年10月3日，德國統一。在經歷了最初的幸福和喜悅後，歷史遺留下的問題開始凸顯。人們意識到，這個國家的東西兩邊存在着一條巨大的經濟鴻溝。近日，正值德國慶祝統一20周年之際，流行於前東德地區的周刊雜誌 Super Illu 周末版以及《明鏡周刊》刊登的文章都表明，東德正在縮短與西德的經濟差距，而兩地人民之間的通婚也日漸平常。

## 東德 GDP 增兩倍

慕尼黑經濟研究所為 Super Illu 雜誌作的調查顯示，1991年至2009年間，前東德地區的人民生活水平大幅提高，各州的國內生產總值（GDP）增加了兩倍，而同一時期德國西部地區的國內生產總值僅僅提高了12%。

與此同時，德國東部的人均收入水平已經趨近德國西部。現在，前東德工人的平均收入是前西德居民的83%。在1991年，這個數字僅為57%。該研究機構稱，德國統一之初，東德地區的家庭平均年收入是10900歐元，相當於13870美元。2008年，這一數字上升到了19500歐元，相當於現在前西德地區家庭平均年收入的53%。

Super Illu 寫到：「研究結果為東部地區未來的發展勾勒出一幅美好的畫卷，收入水平，養老金體制，經濟實績和醫療教育穩步改善，在各方面良性發展的帶動下，聯邦政府已十分接近預期的經濟目標。」

這一調查結果和近期德國勞動市場的表現相契合。德國統一之初，東部州立企業或倒閉或被西德接管，導致大規模裁員。最近公布的相關數據表明，自1991年以來，前東德地區六個州的失業率第一次下降到一百萬人的基準線以下。德國聯邦勞工局的高級官員海因里希·奧特，日前就此對彭博社表示：「德國東部地區經濟增長高於平均水平，有效地降低了失業率，希望能繼續保持這種良好的勢頭。」

雖然德國經濟復蘇強勁，德國聯邦統計局仍指出，德國東部地區仍存在不成比例的失業狀況。數據表明，八月份西部的失業率為6.6%，東部為11.5%。儘管從西部轉移了數10億歐元至東部，但東部的失業率依舊是西部的近兩倍。其中大部分的資金是以一種「團結稅」的方式募得的，該稅種擬促進東德地區的經濟發展。

## 兩地通婚漸增

研究還顯示，前東德地區的日常生活在獲得顯著改善。在柏林牆倒塌之後不長的時間裡，平均每十萬名東德居民僅擁有246位醫生。這一數字目前已經上升到348位，這基本和德國西部各州持平。

勃蘭登堡州長馬蒂亞斯·普拉澤克表示：「東部地區現在的經濟平穩要歸功於當地人民的辛勤工作。」在10月3日德國統一紀念日之前，他指出：「這項研究是對東部經濟不穩定性的必要提醒。現在的青年一代對於德國統一前東德脆弱的經濟一無所知。」

而德國東部女記者克里斯蒂安娜·史丹爾澤（Christiane Stelzer）的書《雙人床——德國的肖像畫和個人隱私》，通過採訪58對東西德混合婚姻的夫婦，更讓人們從個體層面上看兩德之間的文化差異及融合之路。

約爾克·施呂特，這個來自西部薩尼蘭地區的青年人在1993年8月來到距離家鄉700公里的前東德地區梅克倫堡州。直到他搬進了第一個在一棟大板房裡的住處，才感到原有的東西文化衝擊有所消除。雖然從獨門獨戶的西部田園生活搬到了社會主義的東部單

元建築，但他很喜歡那裡的人們，尤其是一個叫做安雅的比他年輕幾歲的女護士。他們漸漸熟絡起來。兩德統一帶來了翻天覆地的變化，讓安雅對未來產生了恐懼。她向這位來自西部的年輕男子打聽西部的生活。兩人很快發現，雖然成長環境不同，但雙方父母在生活中教給他們的東西卻是一樣的：紀律、信賴和忠誠。

如今，兩人已結婚13年，育有兩個孩子。約爾克在剛開始時為兩人之間的不同而不安，但如今覺得很有意思：「初初涉及金錢方面時，我覺得有點嚇到，安雅在這些事情上如此粗心，如此容易相信別人，我就想，哦，我的老天，怎麼是這樣的呢！」

當愛情開始，當理智、政治說教以及對「東德人」和「西德人」的傳統印象被愛情取代之後，從私人層面上來看，德國的統一變得那樣溫情而現實，它和政治家嘴裡說出的「統一」截然不同！



▲來自前「東德」城市哈雷的倉庫工人（中）的調查表明，原東西德之間的經濟差距正在縮小



▲德國人為統一付出巨大代價，不少原西德人抱怨為此作出的犧牲，圖為不來梅民衆慶祝期間湧上街頭抗議示威

克里斯蒂安娜自己有一個女兒，就嫁給了一個來自德國西部的男子。她說，「現在有很多這樣的東西德混合婚姻，其中有很多很有意思的討論，因為人們發現，這確實和「東德和東德」或者「西德和西德」的婚姻模式不太一樣。」

她在書中這樣寫道：「我們如今處在中間地帶。」、「我們感覺到了語言和談話內容上的障礙。」

儘管有着不同的看法，但大多數夫婦都對這些東西德之間的固有想法和成見一笑置之。克里斯蒂安娜說，如果家庭的確是社會的最小單元，如果這些她所訪問的夫婦們都代表了統一後的聯邦德國的未來的話，那麼我們可以說：「對未來應該抱有希望。」（德國《明鏡周刊》英文版/德國之聲中文網）

## 德媒評論

### 成就無法用數字衡量

20年在歷史的長河中只是彈指一揮間。所有那些在德國統一20周年之際妄加批評，而不對取得的成績表示讚賞的人都應該認識到這一點。不錯，過去20年中我們也犯下錯誤，不公平的現象依然存在，德國東部的失業率是西部的兩倍，西部的人幹同樣的工作掙的錢卻比東部要多。

#### 歷史上獨一無二

但德國戰後最大規模，迄今尚未完成的這一項目是不能用數字來衡量的。誠然，德國西部的公民仍然能夠感到向東部輸入大量資金而帶來的財政負擔。而對許多來自東德的人來說，他們面對的挑戰更為艱巨。在經歷了一場社會、政治和經濟上的崩潰後，他們必須重新塑造一種嶄新的生活。

但很多德國公眾迄今仍未對這些成就予以正確評價。相反，人們抱怨太多，而這些抱怨其實不過是純粹的利益政策而已——不管在東部，還是在西部。沒有人可以指望在短短20年中，兩個不相容的社會制度能夠完全融合到一起。否則，他就根本沒有認識到這一前所未有、獨一無二的歷史事件的重要性。

#### 沒有時間做實驗

這一點不會因為從柏林牆倒塌到1990年10月3日德國正式統一這段時間裡犯下許多過失或錯誤估計了形勢而改變。今天可以肯定的是，德國統一的设计師們當時沒有時間去試驗，沒有時間讓兩個德國慢慢地相互靠攏。他們必須抓住當時世界秩序發生劇變這一獨一無二的歷史機會。他們這樣做了。雖然當時的德國總理科爾有些做法操之過急了，但這並不能詆毀科爾和所有那些對德國統一做出貢獻的人們的功績。

從任何角度來看，德國都從統一中獲益。這也包括這個國家在過去20年中變得更開放，更多彩，更有活力，更冷靜！它學會了如何與矛盾、懸而未決的問題及社會衝突打交道，學會了去面對它，而不是去掩飾它。這也是統一的結果，而它比所有的統計數據都更能說明這個國家的狀況。

（德國之聲總編 Marc Koch）

### 「九零後」心中沒了「柏林牆」

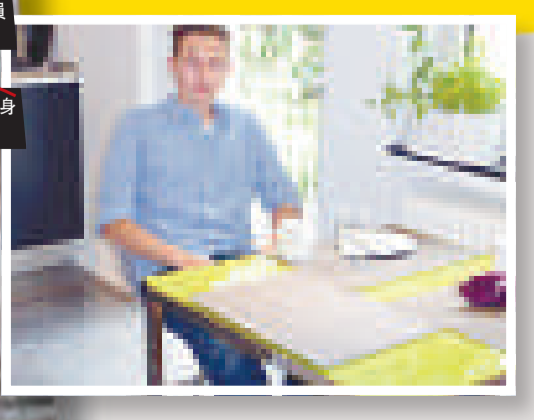
有近兩成德國人沒有經歷東西德統一的歷史時刻，因為他們是在1990年後出生的。那麼德國的「90後」一代如何看待自己的國家？

#### 頭腦中那堵牆已消失

馬特奧·布羅塞特（Matteo Brossette）是德國西部科隆拜因塔爾城區的高中生。該城區的居民多半屬中產階層，生活水平不錯。

走進馬特奧所在的聖伊爾姆佳迪斯中學，學生們正在上歷史課，內容是德國近代史。歷史老師佩特拉·林森（Petra Linssen）問學生，誰見過柏林牆？一大半學生都去柏林參觀過柏林牆。林森老師說：「西柏林的柏林牆上全是風格各異的塗鴉，那你們能想像東柏林的柏林牆上是什麼嗎？」一個學生回答說：「東柏林那邊什麼都沒有。」有學生問，為什麼會這樣。一個女生回答說：「東柏林人根本不許接近柏林牆。」的確如此，東柏林當年在柏林牆設有邊境哨所，誰越過邊境就

▼「90後」學生馬特奧出生於德國統一後，在他和同齡人腦中不存在阻隔東西德的那堵牆



## 德國 從分裂到統一

1945

二次世界大戰後，英美法俄四分德國

1949

英美法佔領區：「德意志聯邦共和國」（西德）  
俄佔領區：「德意志民主共和國」（東德）

1961

柏林牆動工，1964年完成

1969

西德總理勃蘭特推東進政策

1972

兩德相互承認，簽基礎條約

1989/10/18

東德反政府示威愈演愈烈，總書記昂納克被迫辭職

1989/11/9

東德開放邊境，柏林牆倒塌

1990/10/3

兩德統一

1993

歐盟成立（德國為會員國）

2005

默克爾成首位東德出身女總理